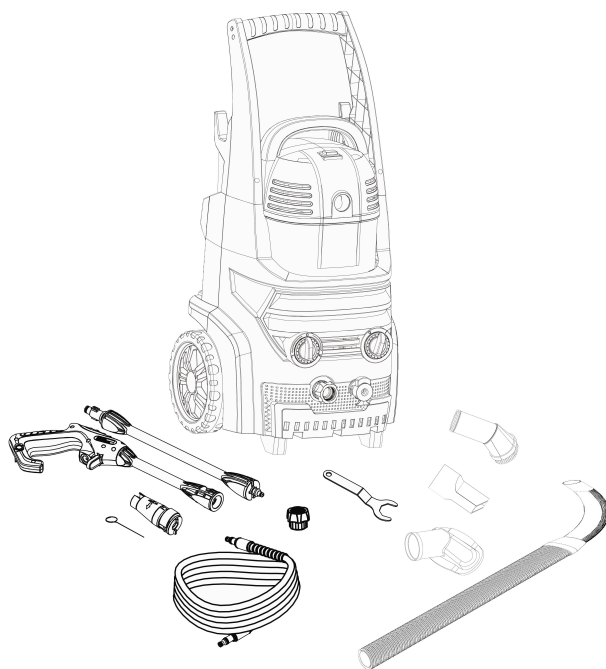




Cod. 99877 - Duranius

Idropulitrice con idroaspiratore 2in1



Manuale d'istruzione IT
Instructor manual EN
Manual de instrucciones ES



Cod. 99877 - DURANIUS



ITALIANO

***Grazie per aver scelto la
IDROPULITRICE CON IDROASPIRATORE 2IN1***

Cod. 99877 - Duranius

AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio senza prima aver letto il manuale

Dati tecnici

Idropulitrice

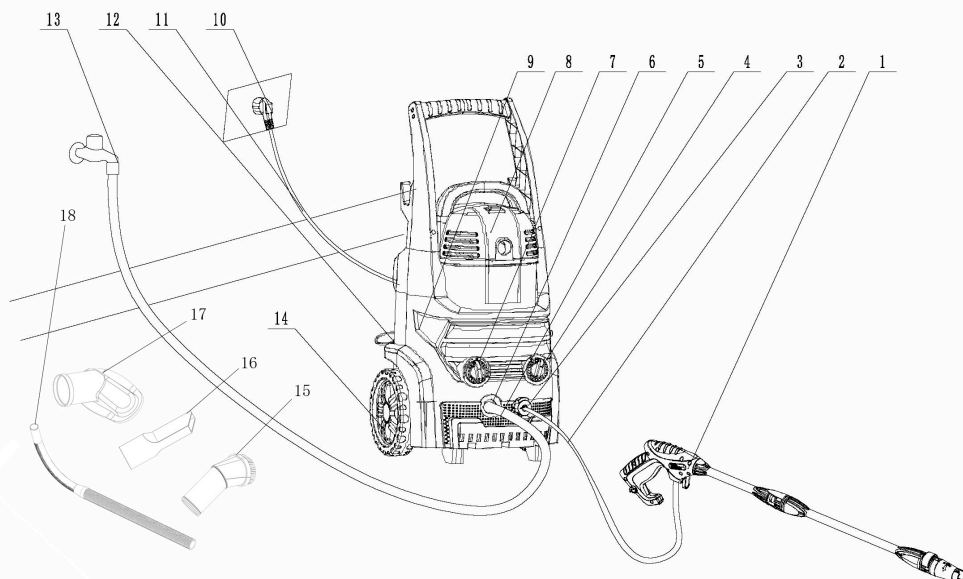
Pressione nominale	95 bar
Pressione max.	150 bar
Flusso	5 l/m
Potenza	2000 W
Tensione	230 V/ 50 Hz
Rumorosità	105 LWA
Vibrazione	2,5 m/s ²

Aspirapolvere

Potenza aspirazione	15 kpa
Potenza	700 W
Tensione	230 V/ 50 Hz
Serbatoio	7 l

Panoramica prodotto

1. Pistola ad alta pressione
2. Tubo flessibile ad alta pressione
3. Connettore di uscita
4. Interruttore principale
5. Tubo flessibile di ingresso
6. Connettore di ingresso
7. Interruttore flacone di detergente
8. Aspirapolvere
9. Corpo della macchina
10. Spina
11. Cavo di alimentazione
12. Flacone del detergente
13. Rubinetto dell'acqua
14. Ruota
15. Ugello di aspirazione rotondo
16. Ugello di aspirazione piatto
17. Ugello di aspirazione per divani
18. Tubo flessibile di aspirazione



IDROPULITRICE

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA:

AVVERTENZE E PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizza questo prodotto è necessario adottare precauzioni di base, incluse le seguenti:


- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
- Per ridurre il rischio di lesioni, è necessario un controllo costante quando il prodotto viene utilizzato in presenza di bambini.
- Imparare ad arrestare il prodotto e a sfiatare la pressione velocemente. Avere completa padronanza dei comandi
- Prestare la massima attenzione a quello che si sta facendo.
- Non mettere in funzione il prodotto quando si è affaticati o sotto l'influenza di alcol o droghe.
- Mantenere l'area di lavoro libera da persone.
- Non sporgersi troppo o stare in piedi su un sostegno instabile. Mantenere una postura salda e un buon equilibrio.
- Seguire le istruzioni di manutenzione specificate nel manuale.
- Se è necessario sostituire la spina o il cavo, utilizzare solo parti di ricambio identiche.
- Avvertenza-Rischio di lesioni-Non rivolgere il getto di vapore direttamente sulle persone.
- Mantenere tutti i collegamenti asciutti e sollevati dal suolo;

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

MANUTENZIONE DI UN APPARECCHIO A DOPPIO ISOLAMENTO

In un prodotto a doppio isolamento, sono presenti due sistemi di isolamento invece della messa a terra. In un prodotto a doppio isolamento non viene fornita alcuna messa a terra, né questa va aggiunta al prodotto. La manutenzione di un prodotto a doppio isolamento richiede un'estrema cura e conoscenza del sistema, e deve essere eseguita unicamente da personale di assistenza qualificato. Le parti di ricambio di un prodotto a doppio isolamento devono essere identiche a quelle che vanno a sostituire.

Un prodotto a doppio isolamento presenta la dicitura "DOPPIO ISOLAMENTO" o "DOPPIAMENTE ISOLATO". Potrebbe anche essere

riportato il simbolo "" sul prodotto.

PROLUNGHE

Utilizzare unicamente prolunghe adatte all'uso in ambienti esterni. Queste prolunghe sono identificabili attraverso la dicitura "Compatibile per l'uso con apparecchi da esterni; conservare all'interno quando non utilizzata". Utilizzare prolunghe con valori elettrici nominali non inferiori a quelli del prodotto. Non utilizzare prolunghe danneggiate. Prima dell'utilizzo, verificare

che la prolunga non presenti danni. Non maltrattare la prolunga e non stratonarla per scollegarla. Tenere la prolunga lontano da fonti di calore e bordi taglienti. Scollegare sempre la prolunga dalla

presa prima di scollegare il prodotto dalla prolunga.

AVVERTENZA – Per ridurre il rischio di elettrocuzione, mantenere tutti i collegamenti asciutti e sollevati dal suolo. Non toccare la spina con le mani bagnate.

REGOLE GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTENZA: Mantenere l'area di lavoro libera da persone.

AVVERTENZA: Prima di ogni utilizzo è necessario scaricare la pressione! Avviare la lancia e avviare l'idropulitrice

AVVERTENZA: Non sporgersi troppo o stare in piedi su un sostegno instabile. Mantenere una postura salda e un buon equilibrio.

AVVERTENZA: Seguire le istruzioni di manutenzione specificate nel manuale.

AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di elettrocuzione, non mettere in funzione la macchina sotto la pioggia o un temporale. Mantenere tutti i collegamenti asciutti e sollevati dal suolo. Non toccare la spina con le mani bagnate. È severamente proibito far entrare acqua all'interno della macchina.

AVVERTENZA: Quando la macchina viene accesa, le pompe interne si avviano e continuano a funzionare anche se non viene premuto il grilletto della

lancia di pressione. Lasciare in funzione la macchina per più di tre minuti senza premere il grilletto della lancia di pressione può causare danni al motore e alle pompe, dovuti al calore. Se in funzione, non lasciare la macchina incustodita o inutilizzata per più di 3 minuti.

AVVERTENZA: Quando la macchina è in funzione,

rifornirla costantemente d'acqua. Senza la circolazione dell'acqua, gli anelli di tenuta della macchina subiscono danni.

AVVERTENZA: È necessario accendere la lancia di nebulizzazione entro uno o due minuti dall'avvio della macchina. In caso contrario, la temperatura dell'acqua di circolazione all'interno della macchina raggiunge in fretta un punto critico, che porta al danneggiamento degli anelli di tenuta nella macchina.

AVVERTENZA: Non avviare e operare la macchina in ambienti eccessivamente freddi, in modo da impedirne il congelamento.

AVVERTENZA: Questo apparecchio è stato concepito per il solo utilizzo con acqua di pulizia, non utilizzare prodotti chimici corrosivi.

AVVERTENZA: Non utilizzare l'apparecchio in presenza di persone prive di abbigliamento protettivo.

AVVERTENZA: Non rivolgere il getto verso sé stessi o verso altri allo scopo di pulire indumenti o scarpe.

AVVERTENZA: Prima di eseguire qualsiasi procedura di manutenzione, scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica.

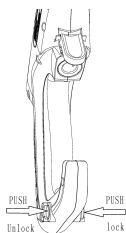
AVVERTENZA: Per garantire la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare solamente parti di ricambio originali prodotte o approvate dal costruttore. Non utilizzare la macchina prima di sostituire i pezzi danneggiati.

1. Informazioni di sicurezza

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

- La valvola di sfiato può ridurre la pressione se eccede i valori preimpostati.

Dispositivo di bloccaggio sulla pistola (vedere l'illustrazione all'inizio di questo manuale): La pistola presenta un dispositivo di bloccaggio. Quando il pulsante è attivato non è possibile utilizzare la pistola.



SENSORE TERMICO

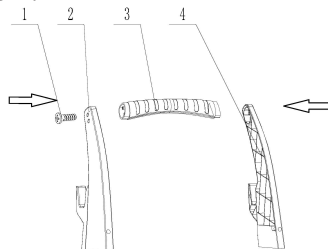
Un sensore termico protegge il motore dal sovraccarico. La macchina si riavvierà dopo pochi minuti, quando il sensore termico si sarà raffreddato.

2. Istruzioni pre-utilizzo

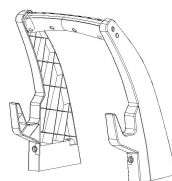
Questa sezione spiegherà nel dettaglio come rendere l'idropulitrice pronta all'uso.

2.1 Assemblaggio della maniglia

Assemblare la maniglia come da seguenti istruzioni.

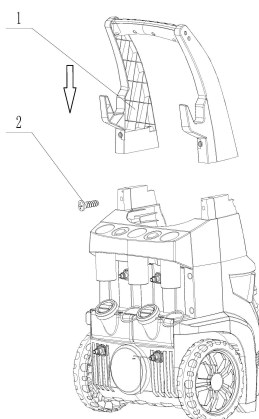


La maniglia correttamente assemblata si presenta così:



2.2 Montaggio della maniglia

Montare la maniglia correttamente assemblata sulla macchina, come da seguenti istruzioni.



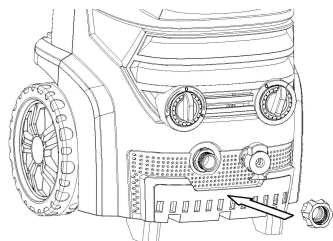
3. Istruzioni d'uso

3.1 Collegamento del tubo da giardino

1. Serrare il giunto dell'ingresso dell'acqua sull'ingresso dell'acqua
Nota: È necessario che sia sempre montato un filtro nel tubo d'ingresso dell'acqua, per filtrare sabbia, calcare e altre impurità, in quanto possono danneggiare le valvole della pompa.

Attenzione: Un filtro montato in modo scorretto invalida la garanzia.

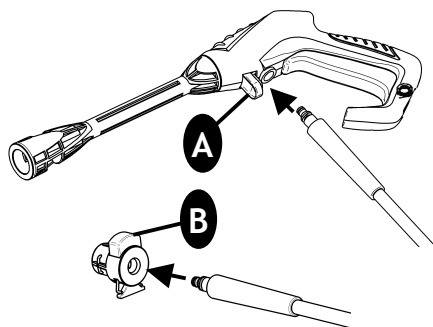
2. Collegare il tubo flessibile da giardino con un attacco rapido standard



3.2 Montaggio del tubo ad alta pressione

1. Collegare il tubo flessibile ad alta pressione alla pistola e alla macchina.

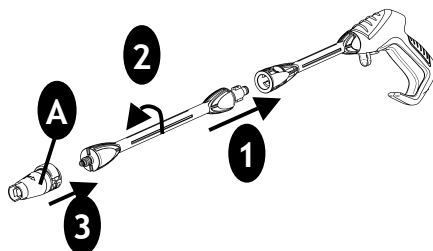
Per scollegare il tubo flessibile ad alta pressione, premere il nottolino (A) o il pulsante (B)



3.3 Montaggio della lancia e dell'ugello

1. Spingere la lancia all'interno della pistola
2. Una volta inserita, ruotarla.
Attenzione: Assicurarsi che la lancia sia fissata correttamente alla pistola
3. Collegare gli ugelli

Attenzione: Quando si collega l'ugello, il pulsante (A) sull'ugello deve uscire di nuovo. Prima di attivare il grilletto controllare che l'ugello sia fissato correttamente.



3.4 Collegamento all'acqua

Si ritiene idoneo un ordinario tubo flessibile da giardino da 1,25 cm (1/2 pollice) lungo da 10 a 25 metri.

IMPORTANTE! Utilizzare solo acqua priva di impurità. Se c'è rischio di presenza di particelle di sabbia nell'acqua in ingresso (ad esempio proveniente dal proprio pozzo), è necessario montare un ulteriore filtro.

1. Lasciare scorrere l'acqua all'interno del tubo flessibile prima di collegarlo alla macchina per evitare che vi entrino sabbia o sporcizia. Nota: Verificare che il filtro sia montato all'interno del tubo di ingresso dell'acqua e che non sia ostruito.
2. Collegare il tubo flessibile dell'acqua al rubinetto per mezzo dell'attacco rapido (acqua di ingresso, pressione massima: 10 bar, temperatura massima: 40°C).
3. Avviare l'acqua.

3.5 Avviamento/spengimento della macchina

Durante il funzionamento, la pistola e la lancia sono soggette a una spinta, pertanto reggerle sempre in maniera salda con entrambe le mani.

IMPORTANTE: Puntare l'ugello verso il suolo.

1. Verificare che la macchina sia in posizione eretta. **NOTA:** Non posizionare la macchina sull'erba alta!
2. Rilasciare il blocco del grilletto.

3. Attivare il grilletto della pistola e lasciar scorrere l'acqua finché non sarà fuoriuscita tutta l'aria dal tubo flessibile dell'acqua.
4. Premere l'interruttore di avvio/spengimento.
5. Attivare il grilletto della pistola.
6. Regolare sempre la distanza e di conseguenza la pressione dell'ugello sulla superficie da pulire.

Non coprire la macchina durante il funzionamento e non utilizzarla in una stanza priva di un'adeguata ventilazione!

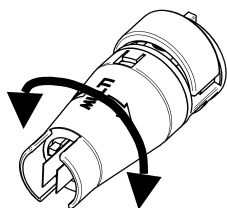
NOTA: Se la macchina non viene utilizzata per 5 minuti è necessario spegnerla per mezzo dell'interruttore di avvio/spengimento "O":

1. Premere l'interruttore di avvio/spengimento "O".
2. Scollegare la spina elettrica dalla presa.
3. Chiudere il rifornimento d'acqua e attivare il grilletto della pistola per scaricare la pressione dalla macchina.
4. Bloccare la pistola.

Quando si rilascia il grilletto della pistola, la macchina si ferma automaticamente. La macchina si avvierà di nuovo quando verrà riattivata la pistola.

3.6 Multi ugello

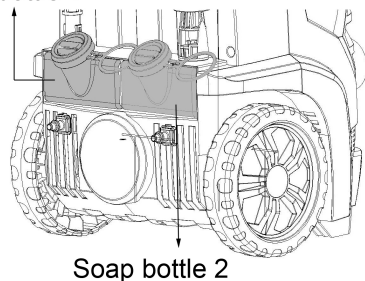
È possibile regolare la pressione del multi ugello ruotandolo. **AVVERTENZA:** Non effettuare questa operazione durante il funzionamento per evitare che la mano entri in contatto con il getto.



3.7 Schiumogeno

- 1, Se si vogliono utilizzare detersivi per la pulizia di una superficie, svitare il tappo del serbatoio del detersivo sul retro dell'idropulitrice.

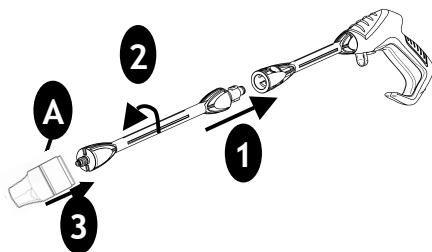
Soap bottle 1



Soap bottle 2

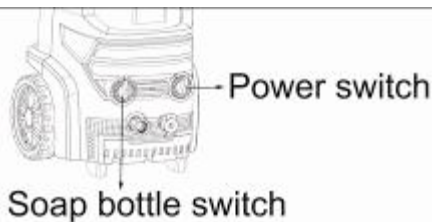
- 2, Riempire il serbatoio con il detersivo.

- 3, Riavvitare il tappo del serbatoio sull'idropulitrice e utilizzarla come di consueto.
- 4, Infine, collegare l'ugello del detersivo alla lancia e cominciare ad utilizzare il distributore di sapone.



Attenzione:

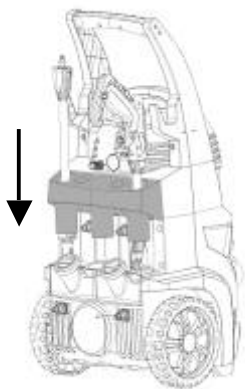
Ci sono due flaconi di detersivo tra cui poter scegliere. È possibile aggiungere due detersivi diversi in due flaconi separati. Dopodiché trasferire il detersivo che si desidera azionando l'interruttore sulla parte anteriore.



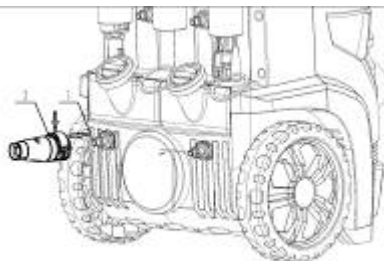
Attenzione: Distinguere gli interruttori durante il funzionamento.

3.8 Supporto

La pistola e la lancia possono essere riposte durante e dopo l'utilizzo nell'apposito supporto. Inserire la pistola nel supporto.



3. Arrestare la macchina, scollegarla dalla presa e avvolgere il tubo flessibile e il cavo.
4. Posizionare la pistola, la lancia, gli ugelli e gli altri accessori negli appositi supporti della macchina. Il gancio può essere utilizzato per riporvi il tubo flessibile e il cavo.
5. Tutti gli accessori possono essere riposti nell'idropulitrice dopo l'utilizzo.



4. Istruzioni post-utilizzo

Immagazzinare la macchina in un locale riparato dal gelo!

La pompa, il tubo flessibile e gli altri accessori devono essere sempre svuotati dell'acqua prima dell'immagazzinamento, come segue:

1. Arrestare la macchina (premere l'interruttore di avvio/spengimento "O") e scollegare il tubo flessibile dell'acqua, il tubo flessibile ad alta pressione e l'ugello.
2. Riavviare la macchina e attivare il grilletto della pistola. Lasciare accesa la macchina finché l'acqua non sarà completamente uscita dalla pistola.

AVVERTENZA: Mai avviare una macchina troppo fredda. I danni causati dal gelo non sono coperti da garanzia!

5. Protezione ambientale

Gli apparecchi vecchi contengono materiale di valore che può essere riciclato. Provvedere all'adeguato riciclaggio degli apparecchi vecchi. Disfarsi degli apparecchi vecchi facendo uso di adeguati sistemi di raccolta.

6. Manutenzione, pulizia e riparazione

AVVERTENZA! Scollegare sempre la spina elettrica dalla presa prima di eseguire la manutenzione o la pulizia della macchina.

Per assicurare un ciclo di vita lungo e senza problemi, seguire i seguenti consigli:

- Lavare il tubo flessibile dell'acqua, il tubo flessibile ad alta pressione, la lancia di nebulizzazione e gli altri accessori prima di montarli.
- Pulire i connettori da polvere e sabbia.
- Sciacquare l'accessorio per la vaporizzazione del detergente dopo l'utilizzo.
- Pulire gli ugelli.

Tutte le riparazioni devono essere eseguite in un'officina autorizzata e per mezzo di parti di ricambio originali.

6.1 Pulizia del filtro di ingresso

Pulire regolarmente il filtro di ingresso acqua una volta al mese o più di frequente, a seconda dell'utilizzo.

Svitare con attenzione il filtro con un cacciavite e pulirlo (vedi sezione 3.1). Prima di rimontarlo, verificare che sia intatto.

È necessario che sia sempre montato un filtro nel tubo d'ingresso dell'acqua, per filtrare sabbia, calcare e altre impurità, in quanto possono danneggiare le valvole della pompa.

ATTENZIONE: Un filtro montato in modo scorretto invalida la garanzia

6.2 Pulizia delle prese d'aria

La macchina deve essere mantenuta pulita in modo che l'aria di raffreddamento possa passare liberamente attraverso le prese d'aria.

6.3 Lubrificazione degli attacchi

Per assicurare collegamenti semplici e per evitare che gli o-ring si secchino, è necessario lubrificare regolarmente gli attacchi.

7. Rumore

Valori di rumorosità rilevati secondo gli standard in materia:

- Livello di pressione acustica conforme allo standard EN60335-2-79

Livello di potenza acustica come da standard EN60335-2-79 :LwA= 105 dB(A)

8. Risoluzione dei problemi

Sintomo	Causa	Azione raccomandata
La macchina non si avvia	La macchina non è collegata alla presa	Collegare la macchina alla presa.
	La presa è difettosa	Utilizzare un'altra presa.
	È esploso un fusibile	Sostituire il fusibile. Spegnerne le altre macchine.
	Prolunga difettosa	Rimuovere la prolunga.
Pressione instabile	La pompa risucchia aria	Controllare che i tubi flessibili e i collegamenti siano a tenuta stagna.
	Valvole sporche, usurate o intasate	Contattare il centro assistenza più vicino
	Fornitura d'acqua non sufficiente	Aumentare la pressione dell'acqua, controllare che il tubo flessibile da giardino non sia bloccato e/o sostituirlo con un flessibile più grande.
	Guarnizioni della pompa usurate	Contattare il centro assistenza più vicino
La macchina si spegne	È esploso un fusibile	Sostituire il fusibile. Spegnerne le altre macchine.
	Tensione di rete scorretta	Verificare che la tensione di rete corrisponda alle specifiche sulla targhetta
	Attivazione del sensore termico	Lasciare raffreddare la macchina per 5 minuti
	Ugello parzialmente bloccato	Pulire l'ugello con un ago e nebulizzarvi attraverso dell'acqua nella direzione opposta
Il fusibile esplose	Fusibile troppo piccolo	Installare un fusibile con un amperaggio superiore al consumo della macchina.
	Aumento di amperaggio	Rimuovere la prolunga.
La macchina vibra	Aria nel tubo flessibile di ingresso/pompa	Far funzionare la macchina con il grilletto aperto finché non si ristabilisce la normale pressione di esercizio.
	Fornitura inadeguata rispetto alle specifiche richieste della rete idrica	Aumentare la pressione dell'acqua, controllare che il tubo flessibile da giardino non sia bloccato e/o sostituirlo con un tubo più grande.
	Ugello parzialmente bloccato	Pulire l'ugello con un ago e nebulizzarvi attraverso dell'acqua nella direzione opposta
	Filtro dell'acqua bloccato	Pulire il filtro
	Tubo flessibile piegato	Raddrizzare il tubo flessibile.
La macchina si avvia e si arresta da sola	La pompa e/o la pistola perdono	Contattare il centro assistenza più vicino
	Non c'è fornitura d'acqua	Collegare l'acqua d'ingresso.
La macchina si avvia ma non esce acqua	Filtro dell'acqua bloccato	Pulire il filtro
	Ugello ostruito.	Pulire l'ugello con un ago e nebulizzarvi attraverso dell'acqua nella direzione opposta

Aspirapolvere

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizza un apparecchio elettrico è necessario adottare precauzioni di base, incluse le seguenti:

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO (DI QUESTO APPARECCHIO)

AVVERTENZA-Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni:

1. Non abbandonare l'apparecchio se collegato alla presa. Scollegarlo dalla presa quando non lo si utilizza e prima della manutenzione.
2. Non esporlo alla pioggia. Immagazzinarlo all'interno.
3. Non lasciare che venga utilizzato come giocattolo. Controllarlo costantemente quando viene utilizzato in presenza di bambini, animali o piante.
4. Utilizzarlo solo come descritto in questo manuale. Utilizzare solamente accessori raccomandati dal costruttore
5. Non utilizzare con un cavo o presa danneggiati. Se l'apparecchio non funziona come dovrebbe, è caduto, presenta danni, è stato lasciato all'esterno, è caduto in acqua, portarlo in un centro assistenza.
6. Non trascinarlo o trasportarlo per mezzo del cavo, usare il cavo come maniglia, incastrare il cavo nella porta o farlo scorrere su bordi o angoli taglienti. Non appoggiare l'apparecchio in funzione sul cavo. Tenere il cavo lontano da superfici calde.
7. Non scollegare l'apparecchio dalla presa tirando il cavo. Per scollegarlo, afferrare la spina e non il cavo.
8. Non maneggiare la spina o l'apparecchio con le mani bagnate.
9. Non inserire oggetti nelle aperture. Non utilizzare l'apparecchio con le aperture ostruite; tenere libero da polvere, fibre, peli, capelli, e tutto ciò che può ridurre il flusso dell'aria.
10. Tenere i capelli, i vestiti ampi, le dita e tutte le parti del corpo lontane dalle aperture e dalle parti mobili.
11. Spegnerne tutti i comandi prima di scollegarlo dalla presa.
12. Fare estrema attenzione durante la pulizia di scale.
13. Non utilizzarlo per aspirare liquidi infiammabili o combustibili come benzina, e non usarlo in zone in cui potrebbero essere presenti.
14. Questo apparecchio è fornito di doppio isolamento. Utilizzare solo parti di ricambio identiche. Vedere le

Istruzioni per la manutenzione degli apparecchi a doppio isolamento.

15. Scollegarlo prima di montare gli accessori.

16. Non aspirare niente che bruci o emetta fumo, come sigarette, fiammiferi o ceneri calde.

17. Non utilizzare senza sacchetto per la polvere.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI
Solo per utilizzo domestico.**

MANUTENZIONE DI APPARECCHI A DOPPIO ISOLAMENTO

Un apparecchio a doppio isolamento riporta la dicitura **DOPPIAMENTE ISOLATO**.

Questo apparecchio è fornito di doppio isolamento. Utilizzare solo parti di ricambio identiche. Vedere le istruzioni per la manutenzione degli apparecchi a doppio isolamento.

In un apparecchio a doppio isolamento, sono presenti due sistemi di isolamento invece della messa a terra. In un apparecchio a doppio isolamento non viene fornita alcuna messa a terra, né questa va aggiunta all'apparecchio. La manutenzione di un apparecchio a doppio isolamento richiede un'estrema cura e conoscenza del sistema, e deve essere eseguita unicamente da personale di assistenza qualificato.

Le parti di ricambio di un apparecchio a doppio isolamento devono essere identiche a quelle che vanno a sostituire.

Per ridurre il rischio di scossa elettrica, questo apparecchio è dotato di spina polarizzata (una lama è più larga dell'altra). Questa spina entrerà in una presa polarizzata in un solo modo. Se la spina non si inserisce completamente nella presa, capovolgere la spina. Se ancora non si inserisce, contattare un elettricista qualificato o installare una presa adeguata. Non alterare la spina in alcun modo.

1. Caratteristiche

1.1 Collegamento del tubo flessibile con l'aspirapolvere

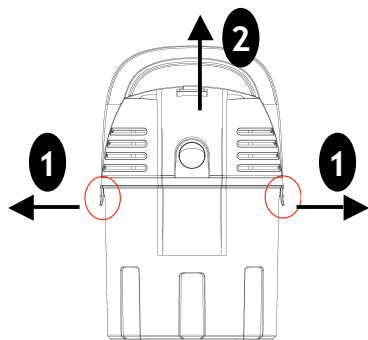
Per aspirare, inserire un'estremità del tubo flessibile nell'ingresso dell'aria dell'aspirapolvere. Per utilizzare l'unità come soffiatore, invece, inserire un'estremità del tubo flessibile nella porta del soffiatore. Per staccare il tubo flessibile, tirarlo verso l'esterno dall'ingresso dell'aria o dalla porta del soffiatore.

1.2 Collegamento degli accessori al tubo flessibile

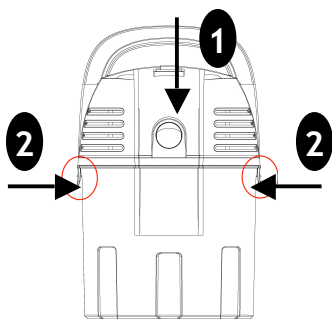
Prima di tutto collegare il tubo flessibile all'unità, dopodiché collegare l'accessorio desiderato all'estremità del tubo disponibile.

1.3 Montaggio e smontaggio del serbatoio

1.3.1 Smontaggio



1.3.2 Montaggio



1.4 Montaggio o rimozione del filtro

Montare il filtro sopra la gabbia di galleggiante e fissarlo con una fascetta di fissaggio. Per toglierlo, rimuovere prima la fascetta di fissaggio, poi rimuovere il filtro da sopra la gabbia del filtro.

IMPORTANTE: Assicurarsi che il filtro copra completamente la gabbia e che non ci siano spazi tra il filtro e il coperchio. È molto importante montare il filtro correttamente per ridurre il rischio di perdite e possibili danni all'aspirapolvere.

2. Informazioni sull'utilizzo

2.1 Aspirazione di materiali secchi

2.1.1 Il filtro deve essere sempre in posizione corretta per ridurre il rischio di perdite e possibili danni all'aspirapolvere. Assicurarsi che il filtro copra completamente la gabbia del filtro e che la fascetta di fissaggio sia il più vicino possibile al coperchio. Assicurarsi inoltre che non ci siano spazi tra il filtro e il coperchio. È molto importante montare correttamente il filtro alla gabbia onde evitare qualsiasi tipo di perdita o strappi. Le perdite causano la fuoriuscita degli elementi aspirati dalla porta del soffiatore,

i quali tornano nell'ambiente circostante.

2.1.2 Per ottenere le massime prestazioni dall'aspirapolvere anche nell'aspirazione di sporcizia di piccole dimensioni, come la segatura, è utile svuotare il serbatoio della polvere e

pulire o sostituire il filtro a intervalli più frequenti.

Nota: Per aspirare i materiali secchi il filtro deve essere asciutto. Se si utilizza l'aspirapolvere per aspirare sporcizia secca quando il filtro è bagnato, questo si intaserà velocemente e sarà molto difficile da pulire. Quando il filtro si bagna, sostituirlo prima di continuare l'aspirazione di materiale secco.

2.2 Aspirazione dei liquidi

2.2.1 La rimozione del filtro è altamente raccomandabile in caso di aspirazione di liquidi.

2.2.2 Questo aspirapolvere secco-liquidi è dotato di un sistema a galleggiante che sale automaticamente per interrompere il flusso d'aria quando il liquido nel serbatoio raggiunge un dato livello. Nel caso, spegnere l'aspirapolvere, scollegare il cavo dell'alimentazione e svuotare il serbatoio della polvere. Si riconosce che il galleggiante ha interrotto il flusso d'aria perché l'aspirazione si arresta e il rumore del motore diventa più acuto a causa dell'aumento della velocità. La capacità del liquido può variare a seconda della velocità di aspirazione.

2.2.3 Assicurarsi di sostituire il filtro dopo l'aspirazione di liquidi. Mai aspirare materiali secchi senza aver montato adeguatamente il filtro.

IMPORTANTE: Per ridurre il rischio di danni all'aspirapolvere, non azionare il

motore con il galleggiante in posizione sollevata.

AVVERTENZA: Se in funzione, non lasciare l'aspirapolvere incustodito.

2.3 Svuotare il serbatoio

2.3.1 Posizionare l'aspirapolvere su una superficie stabile, come il terreno, il pavimento, una panca, ecc.

2.3.2 Togliere il gruppo di alimentazione dell'aspirapolvere secco/liquidi tirando verso l'esterno in corrispondenza dei fermi su entrambi i lati dell'aspirapolvere. Sollevare il gruppo alloggiamento motore.

2.3.3 Svuotare il serbatoio nel contenitore idoneo per lo smaltimento.

AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di lesioni dovuto ad avviamento accidentale, scollegare il cavo di alimentazione prima di svuotare il serbatoio.

3. Manutenzione generale

3.1 Filtro

Per ottenere le massime prestazioni dall'aspirapolvere, il filtro deve essere pulito con frequenza.

NOTA: Il filtro è costruito con materiale di alta qualità, progettato per bloccare fino alle particelle più piccole, come quelle della segatura. Maneggiare il filtro con cura durante la rimozione in caso di pulizia o sostituzione. Non

strappare il filtro durante la rimozione o il montaggio se l'intenzione è quella di riutilizzarlo.

3.2 Filtro facilmente sostituibile

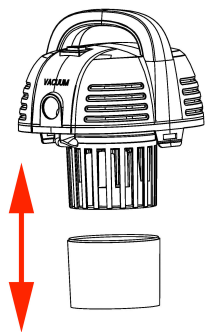
1. Stendere la fascetta di fissaggio attorno ai perni in plastica sul coperchio.

2. Togliere il sacchetto del filtro dalla gabbia del filtro.

3. Posizionare il filtro sostitutivo sulla gabbia del filtro finché l'estremità aperta non tocca il fondo del coperchio.

4. Rilasciare la fascetta di fissaggio da attorno il perno in plastica sul coperchio, tenendo saldamente il sacchetto del filtro sul coperchio.

5. Assicurarsi che la fascetta di fissaggio sia posizionata sul sacchetto del filtro.



IMPORTANTE: Per evitare di danneggiare la ventola e il motore, rimontare sempre il filtro prima di utilizzare l'aspirapolvere per aspirare materiale secco.

Prendere il filtro sporco e spazzare via con delicatezza in un contenitore per rifiuti le piccole particelle di sporcizia che possono aver aderito al materiale del filtro.

IMPORTANTE: Dopo la pulizia, controllare che il filtro non presenti strappi o fori. Non utilizzare un filtro strappato o forato. Anche un foro piccolo può lasciar fuoriuscire molta polvere dall'aspirapolvere. Sostituirlo immediatamente.

3.3 Montaggio

Prima di installare il filtro nell'aspirapolvere, pulire la zona del coperchio in modo che la fascetta di fissaggio fissi il sacchetto al coperchio e impedisca alla particelle piccole di oltrepassare il sacchetto del filtro.

Se il filtro è sporco o danneggiato, sostituirlo nella gabbia del filtro. Se non può essere riutilizzato, posizionare un nuovo filtro sulla gabbia del filtro.

Sostituire la fascetta di fissaggio attorno al filtro. Assicurarsi che la fascetta di fissaggio sia posizionata sul filtro e che questo ricopra completamente la gabbia del filtro. Assicurarsi inoltre che i bordi del filtro siano completamente fissati sotto la fascetta di fissaggio.

AVVERTENZA: Non rimuovere la gabbia del filtro e il galleggiante. Il galleggiante impedisce ai liquidi di entrare nella turbina e danneggiare il motore. La gabbia fa in modo che le dita non possano raggiungere la turbina in movimento.

3.4 Pulizia

Per pulire il serbatoio:

1. Gettare i detriti.
2. Lavare accuratamente il serbatoio con acqua calda e sapone delicato.
3. Asciugarlo con un panno asciutto.

3.5 Immagazzinamento

Prima di immagazzinare l'aspirapolvere è necessario svuotare e pulire il serbatoio della polvere.

5. Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
L'aspirapolvere non aspira la sporcizia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtro intasato 2. Tubo intasato 3. Perdita d'aria 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire o sostituire il filtro 2. Togliere il tubo e ripulirlo dai detriti 3. Assicurarsi che l'unità motrice sia correttamente fissata al serbatoio della polvere
L'aspirapolvere non si avvia	<ol style="list-style-type: none"> 1. Non c'è elettricità 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che la presa elettrica riceva tensione (può rivelarsi necessario contattare un elettricista qualificato.)

GARANZIA

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi contro eventuali difetti di fabbricazione.

La garanzia copre il normale funzionamento del prodotto e non include difetti causati da usura, impropria manutenzione, manomissioni della macchina da parte di persone non specializzate, uso improprio dell'utensile, uso di accessori non idonei, sovraccarico della macchina, ecc.

La garanzia sarà effettiva se la data di acquisto verrà comprovata da fattura, bolla di consegna o scontrino fiscale come pezza giustificativa.

Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino.

ENGLISH

***Thank you for choosing the
HIGH PRESSURE WASHER AND VACUUM CLEANER 2IN1***

Cod. 99877 - DURANIUS

WARNING: Do not use the appliance without reading the instruction manual.

HIGH PRESSURE WASHER

IMPORTANT SAFEGUARD INSTRUCTIONS:

SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS


When using this product basic precautions should always be followed, including the following:

- Read all the instructions before using this products.
- To reduce the risk of injury, close supervision is necessary when a product is used near children.
- Know how to stop the product and bleed pressures quickly. Be thoroughly familiar with the controls
- Stay alert-watch what you are doing.
- Do not operate the product when fatigued or under the influence of alcohol or drugs.
- Keep operating area clear of all persons.
- Do not over reach or stand on unstable support. Keep good footing and balance at all time.
- Follow the maintenance instructions specified in the manual.
- If replacement of the plug or cord is needed. Use only identical replacement parts.
- Warning-Risk of injection or injury-Do not direct discharge stream at persons.
- Keep all connections dry and off the ground;

SERVICING OF A DOUBLE-INSULATED APPLIANCE

In a double-insulated product, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated product, nor should a means for grounding be added to the product. Servicing a double-insulated product requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated product must be identical to the parts they replace.

A double-insulated product is marked with the words "DOUBLE INSULATION" or "DOUBLE INSULATED." The symbol

“” may also be marked on the product.

EXTENSION CORDS

Use only extension cords that are intended for outdoor use. These extension cords are identified by a marking "Acceptable for use with outdoor appliances; store indoors while not in use." Use only extension cords having an electrical rating not less than the rating of the product. Do not use damaged extension cords. Examine extension cord before using and replace if damaged. Do not abuse extension cord and do not yank on any cord to disconnect. Keep

cord away from heat and sharp edges. Always disconnect the extension cord from the

receptacle before disconnecting the product from the extension cord.

WARNING – To reduce the risk of electrocution, keep all connections dry

and off the ground. Do not touch plug with wet hands.

GENERAL SAFETY REGULATIONS

WARNING: Keep operating area clear off all persons

WARNING: Before each use pressure must be released! Trigger on wand then start the washer

WARNING: Do not over reach or stand on unstable support. Keep good footing and balance at all times.

WARNING: Follow the maintenance instructions specified in the manual.

WARNING: To reduce the risk of electrocution, don't start and run the machine in the rain or storm. Keep all connections dry and off the ground. Do not touch plug with wet hands. It is strictly prohibited to let water leak into the machine.

WARNING: When the machine is turned on, the interior pumps start and continue to run even if the pressure wand trigger has not been depressed. Running the machine for more than 3 minutes without depressing the pressure wand trigger could cause heat damage to the motor and pumps. Please do not leave the

machine running unattended or unused for more than 3 minutes.

WARNING: When the machine is running, please maintain a constant

water supply. Without water circulation the sealing rings of the machine will be damaged.

WARNING: It is necessary to turn on the spray lance within one or two minutes after the machine has been started. Otherwise, the temperature of the circulating water within the machine will soon rise to a critical point, which will cause damage to the sealing rings inside the machine.

WARNING: Don't start and run the machine in a place excessively cold so as to prevent the machine from the freezing current.

WARNING: This appliance has been designed for only using cleaning water, do not use corrosive chemicals.

WARNING: Do not use the appliance within the range of persons unless they wear protective clothing.

WARNING: Do not direct the jet against yourself or others in order to clean clothes or footwear.

WARNING: Disconnect from the electrical power supply before carrying out user maintenance.

WARNING: To ensure the appliance safety to please use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer. Do not use the

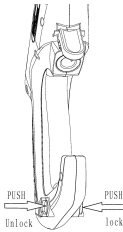
machine before you change them if they are damaged.

1. Safety instructions

SAFETY DEVICES

- The unloader valve can reduce pressure if it exceeds pre-set values.

Locking device on trigger gun (see illustration at the beginning of this manual): The trigger gun features a locking device. When the knob is activated, the trigger gun cannot be operated.



THERMAL SENSOR

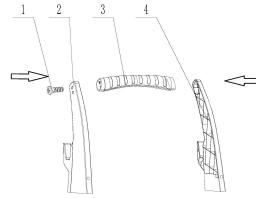
A thermal sensor protects the motor against overloading. The machine will restart after a few minutes when the thermal sensor has cooled.

2. First time instructions

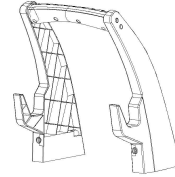
This section will explain in details how to make high pressure washer ready for use.

2.1 Mounting of handle

Install the handle as following instruction.

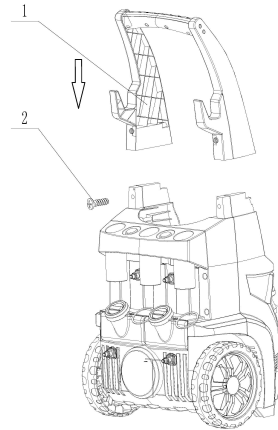


The finished handle should be:



2.2 Handle installing

Install the finish handle into the machine as following



3. Operation instructions

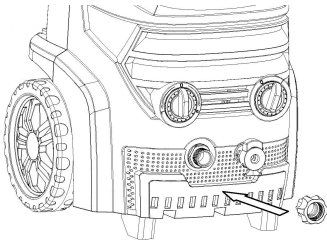
3.1 Connection of garden hose

3. Screw the water inlet coupling tight on to the water inlet Note: The inlet filter must always be fitted in the water inlet pipe to filter out sand,

lime stone and other impurities as these will damage the pump valves.

Caution: Failure to fit the filter will invalidate the guarantee.

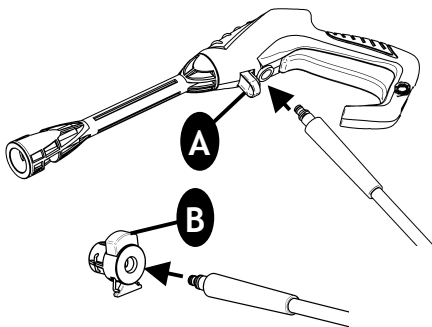
4. Connect the garden hose with a standard quick coupling



3.2 Mounting of high pressure hose

2. Attach the high pressure hose to the trigger gun and machine.

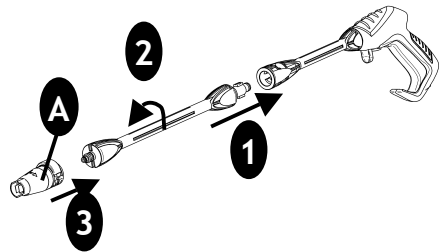
Detach the high pressure hose by pressing the pawl (A) or button (B)



3.3 Mounting of lance and nozzle

4. Push the lance into the trigger gun
5. When inserted turn it. **Caution:** Make sure the lance is properly fixed to the gun
6. Attach the nozzles.

Caution: When attaching the nozzle the button (A) on the nozzle should come out again. Check before activating the trigger that the nozzle is properly fixed.



3.4 Water connection

An ordinary 1/2" garden hose of min. 10 m and max. 25 m will be suitable.

IMPORTANT! Only use water without any impurities. If there is a risk of sand particles in the inlet water (i.e. from your own well), an additional filter should be mounted.

4. Let the water run through the water hose before connecting it to the machine to prevent sand and dirt from penetrating the machine. Note:

Check that the filter is fitted in the water inlet pipe and that it is not clogged up.

5. Connect the water hose to the water supply by means of the quick connector (inlet water, max. pressure: 10 bar, max. temperature: 40°C).
6. Turn on the water.

NOTE: If the machine is left or not used for 5 minutes, it must be switched off on the start/stop switch "O":

5. Press the start/stop switch "O".
6. Disconnect the electrical plug from the socket.
7. Shut off the water supply and activate the trigger of the trigger gun to relieve the machine of pressure.
8. Lock the trigger gun .

When releasing the trigger of the trigger gun, the machine automatically stops. The machine will start again when you re- activate the trigger gun.

3.5 Start/stop of the machine

The trigger gun and lance is affected by a thrust during operation - therefore always hold it firmly with both hands.

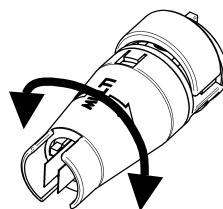
IMPORTANT: Point the nozzle at the ground.

7. Check that the machine is in upright position. **NOTE:** Do not place the machine in high grass!
8. Release the trigger lock.
9. Activate the trigger of the trigger gun and let the water run until all air has escaped from the water hose.
10. Press the Start/stop switch.
11. Activate the trigger of the trigger gun.
12. Always adjust the distance and thus the pressure of the nozzle to the surface, which is to be cleaned.

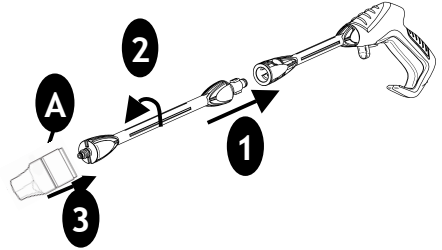
Do not cover the machine during operation or use it in a room without adequate ventilation!

3.6 Multi Nozzle

The pressure can for the multi nozzle be adjusted by tuning it. **WARNING:** Do not do this under operation to avoid that the hand hits the jet.

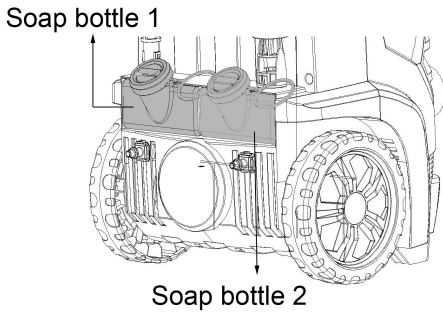


4, Finally, attach the detergent nozzle to the lance and you begin using the soap dispenser.



3.7 Foam Sprayer

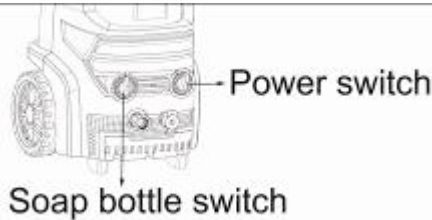
1, If you want to use soap or cleaning agents to clean a surface, unscrew the soap cap on the back of the washer.



ing agent.
3, Screw the soap cap back onto the washer and use as normal.

Pay attention:

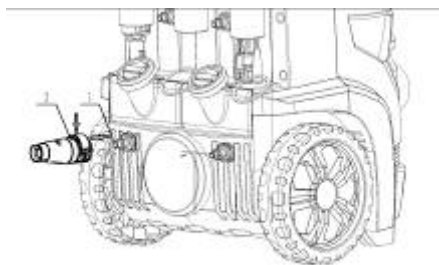
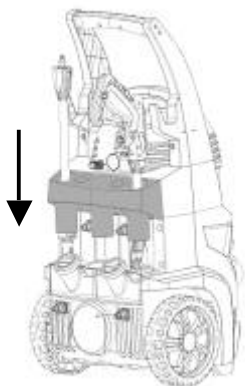
There are two soap bottle can be chosen . You can add two kinds detergent in the two soap bottle separately. Then transfer the soap bottle you want with the switch in front.



Caution: Please distinguish the switch during your operation.

3.8 Parking holder

The trigger gun and lance can be stored during and after operation in the parking holder Click the trigger gun into the parking holder



WARNING: Never start up a frozen machine. Frost damages are not covered by the guarantee!

4. After use instructions

The machine should be stored in a frost-free room!

Pump, hose and accessories should always be emptied of water prior to storing as follows:

5. Stop the machine (press the start/stop switch "O" and detach water hose, high pressure hose and nozzle
6. Restart the machine and activate the trigger of the trigger gun. Let the machine run until no more water runs through the trigger gun
7. Stop the machine, unplug and wind up hose and cable.
8. Place trigger gun, lance, nozzles and other accessories in the holders of the machine. The hook can be used for storage of the hose and cord.
5. All accessories can be stored in the washer after using.

5. Environmental protection

Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

6. Maintenance, cleaner and repair

WARNING! Always disconnect the electrical plug from the socket prior to maintenance or cleaning.

To ensure a long and problem free working life, please take the following advice:

- Wash out water hose, high pressure hose, spray lance and accessories before mounting.
- Clean the connectors of dust and sand.

- Rinse the detergent spraying attachment after use.
- Clean the nozzles.

Any repair should always be made in an authorized workshop with original spare parts.

6.1 Cleaning of inlet filter

Clean the water inlet filter regularly once a month or more frequently according to use.

Carefully loosen the filter with a screwdriver and clean it (see section 3.1). Check that it is intact before re-mounting it.

The inlet filter must always be fitted inside the water inlet pipe to filter out sand, limestone and other impurities, as they will damage the pump valves.

CAUTION: Failure to fit the filter will invalidate the warranty

6.2 Cleaning of air vents

The machine should be kept clean so as to let cooling air pass freely through the machine vents.

6.3 Greasing of couplings

To ensure an easy connection and that o-rings do not dry up; the couplings should be greased regularly.

7. Sound noise

Noise values detected according to standards in the field:

- Sound pressure level complying with the EN60335-2-79 standard

Acoustic power level as EN60335-2-79 standard :LwA= 105 dB(A)

8. Trouble shooting

Symptom	Cause	Recommended action
Machine refuses to start	Machine not plugged in	Plug in machine.
	Defective socket	Try another socket.
	Fuse has blown	Replace fuse. Switch off other machines.
	Defective extension cable	Try without the extension cable.
Fluctuating pressure	Pump is sucking air	Check that hoses and connections are airtight.
	Valves dirty, worn out or stuck	Contact your nearest service centre
	Water supply not sufficient	Increase water pressure, check for blockage of garden hose and/or change to bigger hose.
	Pump seals worn	Contact your nearest service centre
Machine stops	Fuse has blown	Replace fuse. Switch off other machines.
	Incorrect mains voltage	Check that the mains voltage corresponds to specification on the name plate
	Thermal sensor activated	Leave the machine for 5 minutes to cool down
	Nozzle partially blocked	Clean the nozzle with a needle and by spraying water backwards through the nozzle
Fuse blows	Fuse too small	Change to an installation higher than the amperage consumption of the machine.
	Amperage increase	Try without the extension cable.
Machine pulsating	Air in inlet hose/pump	Allow machine to run with open trigger until regular working pressure resumes.
	Inadequate supply of mains water specifications required	Increase water pressure, check for blockage of garden hose and/or change to bigger hose.
	Nozzle partially blocked	Clean the nozzle with a needle and by spraying water backwards through the nozzle
	Water filter blocked	Clean the filter
	Hose kinked	Straighten out hose.
Machine often starts and stops by itself	Pump and/or trigger gun is leaking	Contact your nearest service centre
	No water supply	Connect inlet water.
Machine starts but no water comes out	Water filter blocked	Clean the filter
	Nozzle blocked	Clean the nozzle with a needle and by spraying water backwards through the nozzle

Vacuum cleaner

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING (THIS APPLIANCE)

WARNING-To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

1. Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
2. Do not expose to rain. Store indoors.
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children, pets or plants.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments
5. Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
6. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.

8. Do not handle plug or appliance with wet hands.

9. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.

10. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.

11. Turn off all controls before unplugging.

12. Use extra care when cleaning on stairs.

13. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.

14. This appliance is provided with double insulation. Use only identical replacement parts. See instructions for Servicing of Double-Insulated Appliances.

15. Unplug before connecting the accessories.

16. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.

17. Do not use without dust bag.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Household use only.

SERVICING OF DOUBLE-INSULATED APPLIANCES

A double-insulated appliance is marked with **DOUBLE INSULATED**.

This appliance is provided with double insulation. Use only identical replacement parts. See instructions for Servicing of Double-Insulated Appliances.

In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel.

Replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace.

To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to

install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

1. Features

1.1 Connection of the hose with the vacuum cleaner

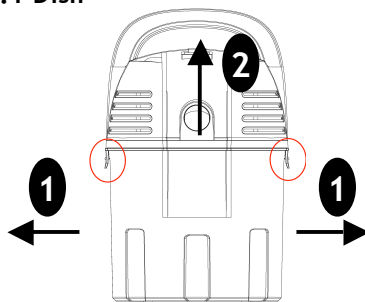
Insert one end of the hose into the air inlet of the vacuum cleaner for vacuuming. To use the unit as a blower instead insert one end of the hose into the blower port. If you want to take the hose off, pull to move it from the air inlet or blower port.

1.2 Connection of hose with accessories

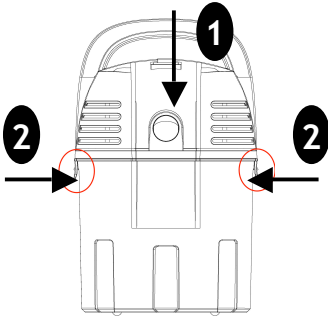
First connect the hose to the unit, next attached the desired accessory to the available hose end.

1.3 Assembling and dismantling of the tank

1.3.1 Dismantling



1.3.2 Assembling



1.4 Assembly or removal of the filter

Fit the filter over the float cage & secure with the retainer band. To remove, first remove the retainer band, then remove the filter from covering the filter cage.

IMPORTANT: Make sure the filter is completely covering the filter cage, there are no gaps between the filter & the lid. It's very important to assemble the filter properly to reduce the risks of leaks and possible damage to the vacuum.

2. How to operate

2.1 Vacuuming Dry Materials

2.1.1 The filter must always be in correct position to reduce the risk of leaks and possible damage to vacuum. Make sure that the filter is completely covering the filter cage and that retainer band is as close to the lid as possible. Make sure there are no gaps between the filter and the lid. It's very important to assemble the filter to the cage without allowing any possible leaks or tears. Any leaks will allow the pick up media to be blown out the blower port

and back into the surrounding environment.

2.1.2 To maintain peak performance of your vacuum when picking up small dirty such as sawdust, it may be helpful to empty the dust drum and clean or replace the filter at more frequent intervals.

Note: The filter should be dry to pick up dry material. If you use your vacuum to pick up dry dirty when the filter is wet, the filter will clog quickly and be very difficult to clean. In case the filter gets wet, replace it before continuing dry pickup.

2.2 Vacuuming Liquids

2.2.1 Removal of the filter is highly recommended for wet pickups.

2.2.2 This wet/dry vacuum is equipped with a float mechanism which will rise automatically to cut off the airflow when the liquid in the drum reaches a predetermined level. When this happens, turn off vacuum, unplug the power cord, and empty the dust drum. You will know that the float has shut the airflow off because the suction ceases and the motor noise becomes higher in pitch, due to increased motor speed. The liquid capacity may vary with the rate of pick up.

2.2.3 Be sure to replace filter after wet pick up. Never pick up dry dirty without the filter properly installed.

IMPORTANT: To reduce the risk of damage to the vacuum, do not run motor with float in raised position.

WARNING: Never leave vacuum running while unattended.

2.3 Emptying the tank

2.3.1 Place vacuum squarely on a stable surface, such as ground, floor, bench, etc.

2.3.2 Remove the power head assembly of the wet/dry vacuum by pulling outward on the latches located on each side of the vacuum. Lift off the motor housing assembly.

2.3.3 Dump the tank contents into the proper waste disposal container.

WARNING: To reduce the risk of injury from accidental starting, unplug power cord before emptying the tank.

3. General Maintenance

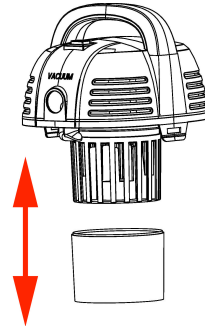
3.1 Filter

Your filter should be cleaned often to maintain peak vacuum performance.

NOTE: The filter is made of high quality material designed to stop small particles such as sawdust. Handle the filter carefully when removing to clean or installing a new filter. Do not tear the filter during removal or installation if your intent is to reuse the filter.

3.2 Easy to replace Filter

1. Extend the retainer band around the plastic posts on the lid.
2. Remove filter bag off the filter cage.
3. Place the replacement filter on the filter cage until open end touches bottom of lid.
4. Release the retainer band from the plastic post on the lid, holding the filter bag secure to the lid.
5. Make sure the retainer band is positioned on the filter bag.



IMPORTANT: To avoid damage to the fan and motor, always reinstall the filter before using the vacuum for dry material pick-up.

Take the dirty filter to a disposal container and gently brush away small dirt particles that may be adhering to the filter material.

IMPORTANT: After cleaning, check the filter for tears or small holes. Do not use a filter with holes or tears in it. Even a small hole can allow a lot of dust to come out of your vacuum. Replace it immediately.

3.3 Installation

Before installing the filter on the vacuum, clean the area of the lid so that the retainer band will seal the bag against the lid and stop small particles from bypassing the filter bag.

If the filter is not clean or damaged, replace it on the filter cage. If it can't be reused, place a new filter over the filter cage.

Replace the retainer band around the filter. Make sure the retainer band is positioned on the filter, and the filter completely covers the filter cage. Also make sure the edges of the filter are completely secured under the retainer band.

WARNING: Do not remove the filter cage and float. The float prevents liquid from entering the impeller and damaging the motor. The cage prevents fingers from touching the moving impeller.

3.4 Cleaning

To clean the tank:

4. Dump debris out.
5. Wash tank thoroughly with warm water and mild-soap.
6. Wipe out with dry cloth.

3.5 Storage

Before storing your vacuum, the dust tank should be emptied and cleaned.

5. Trouble shooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Vacuum will not pick up dirt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clogged filter 2. Clogged hose 3. Air leak 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean or replace filter 2. Remove hose and clear debris 3. Make sure power head is securely attached to dust tank
Vacuum will not run	<ol style="list-style-type: none"> 1. No electricity 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure electrical outlet has voltage. (A qualified electrician may need to be contacted.)

Information on disposal for users of waste electrical & electronic equipment.



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Disposing of these products correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

ESPAÑOL

***Gracias por elegir la
Hodrolimpiadora y Hidroaspiradora 2en1***

Cod. 99877 - DURANIUS

ADVERTENCIA: No utilice el aparato sin leer el manual de instrucciones.

Datos técnicos

Lavadora a presión

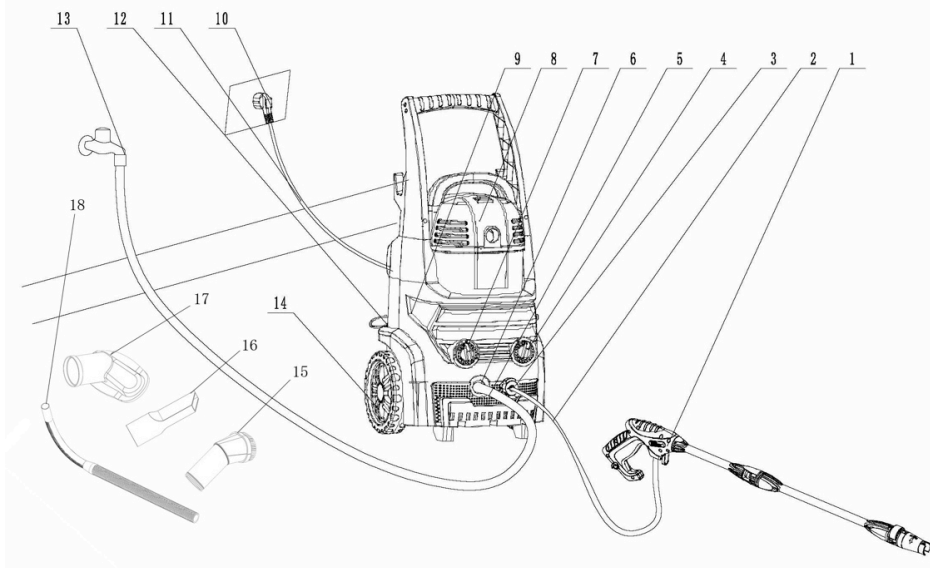
Presión nominal	95 bar
Presión máxima	150 bar
Caudal	5 l/min
Potencia	2000 W
Tensión	230V/ 50Hz
Ruido	105 LWA
Vibración	2,5 m/s ²

Aspiradora

Potencia de aspiracion	15 kpa
Potencia	700 W
Tensión	230V/ 50Hz
Deposito	7 l

Descripción del producto

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 29. Pistola de presión | 38. Enchufe |
| 30. Manguera de presión | 39. Cable de energía |
| 31. Conector de salida | 40. Botella de jabón |
| 32. Interruptor principal | 41. Grifo de agua |
| 33. Manguera de entrada | 42. Carrete |
| 34. Conector de entrada | 15. Boquilla de succión redonda |
| 35. Interruptor de botella de jabón | 16. Boquilla de succión plana |
| 36. Aspiradora | 17. Boquilla de succión suave |
| 37. Cuerpo de la máquina | 18. Manguera de vacío |



LAVADORA DE ALTA PRESIÓN

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Cuando se utiliza este producto, las precauciones básicas deben seguirse, incluyendo las siguientes:


- Lea todas las instrucciones antes de usar este producto.
- Para reducir el riesgo de lesiones, es necesaria una estrecha supervisión cuando se utiliza un producto cerca de los niños.
- Saber detener el producto y sangrar las presiones rápidamente. Familiarícese con los controles
- Manténgase alerta: observe lo que está haciendo.
- No utilice el producto cuando esté fatigado o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Mantenga el área de operación libre de todas las personas.
- No sobrepase ni soporte sobre un soporte inestable. Mantenga una postura firme y un buen equilibrio en todo momento.
- Siga las instrucciones de mantenimiento especificadas en el manual.
- Si es necesario reemplazar el enchufe o el cable. Utilice sólo piezas de repuesto idénticas.
- Advertencia-Riesgo de inyección o lesión-No dirigir el flujo de descarga hacia las personas.

- Mantenga todas las conexiones secas y fuera del suelo;

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

SERVICIO DE UN APARATO DE DOBLE AISLAMIENTO

En un producto de doble aislamiento, se proporcionan dos sistemas de aislamiento en lugar de conexión a tierra. No se proporciona ningún medio de conexión a tierra en un producto de doble aislamiento, ni se debe añadir un medio de conexión a tierra al producto. El mantenimiento de un producto de doble aislamiento requiere un cuidado extremo y un conocimiento del sistema, y debe ser realizado únicamente por personal de servicio calificado. Las piezas de repuesto para un producto de doble aislamiento deben ser idénticas a las piezas que sustituyen. Un producto de doble aislamiento está marcado con las palabras "DOBLE AISLAMIENTO" o "DOBLE AISLADO".

El símbolo "  "también puede estar marcado en el producto.

CABLES DE EXTENSIÓN

Utilice sólo cables de extensión diseñados para uso en exteriores. Estos cables de extensión se identifican con una marca "Aceptable para uso con

aparatos exteriores; almacenar en el interior mientras no esté en uso". Utilice sólo cables de extensión que tengan una clasificación eléctrica no menor que la clasificación del producto. No utilice cables de extensión dañados. Examine el cable de extensión antes de usarlo y reemplácelo si está dañado. No abuse del cable de extensión y no tire de ningún cable para desconectarlo. Mantenga el cable alejado del calor y de los bordes afilados. Siempre desconecte el cable de extensión del

tomacorrientes antes de desconectar el producto del cable de extensión.

ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de electrocución, mantenga todas las conexiones secas

y lejos del suelo. No toque el enchufe con las manos mojadas.

REGLAMENTOS GENERALES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Mantenga el área de operación despejada de todas las personas

ADVERTENCIA: ¡Antes de cada uso debe liberarse la presión! Activar la varilla y luego arrancar la lavadora

ADVERTENCIA: No sobrepase ni soporte sobre un soporte inestable. Mantenga una postura firme y un buen equilibrio en todo momento.

ADVERTENCIA: Siga las instrucciones de mantenimiento especificadas en el manual.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo

de electrocución, no arranque y no haga funcionar la máquina bajo la lluvia o la tormenta. Mantenga todas las conexiones secas y fuera del suelo. No toque el enchufe con las manos mojadas. Está estrictamente prohibido dejar que el agua penetre en la máquina.

ADVERTENCIA: Cuando la máquina está encendida, las bombas interiores comienzan y continúan funcionando incluso si el gatillo de la varilla de presión no se ha presionado. Manejar la máquina durante más de 3 minutos sin presionar el gatillo de la varilla de presión podría causar daños de calor al motor y a las bombas. Por favor, no deje la máquina funcionando desatendida o sin usar durante más de 3 minutos.

ADVERTENCIA: Cuando la máquina esté funcionando, mantenga un constante

suministro de agua. Sin circulación de agua los anillos de sellado de la máquina se dañarían.

ADVERTENCIA: Es necesario encender la lanza de pulverización dentro de uno o dos minutos después de que la máquina haya sido puesta en marcha. De lo contrario, la temperatura del agua de circulación dentro de la máquina se elevará pronto a un punto crítico, lo que causará daños a los anillos de sellado dentro de la máquina.

ADVERTENCIA: No arranque y ponga en marcha la máquina en un lugar excesivamente frío para evitar que la máquina se congele por la corriente de

congelación.

ADVERTENCIA: Este aparato ha sido diseñado para usar solamente agua de limpieza, no use productos químicos corrosivos.

ADVERTENCIA: No utilice el aparato dentro del rango de personas a menos que utilice ropa protectora.

ADVERTENCIA: No dirija el chorro contra usted u otros para limpiar ropa o calzado.

ADVERTENCIA: Desconecte de la fuente de alimentación eléctrica antes de realizar el mantenimiento del usuario.

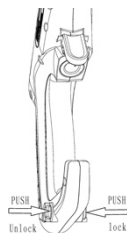
ADVERTENCIA: Para garantizar la seguridad del aparato utilice únicamente piezas de recambio originales del fabricante o aprobadas por el fabricante. No utilice la máquina antes de cambiarlas si está dañada.

1. Instrucciones de seguridad

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

- La válvula de descarga puede reducir la presión si excede los valores preestablecidos.

Dispositivo de bloqueo en la pistola de disparo (ver ilustración al principio de este manual): La pistola de disparo cuenta con un dispositivo de bloqueo. Cuando se activa el mando, no se puede accionar la pistola de disparo.



SENSOR TÉRMICO

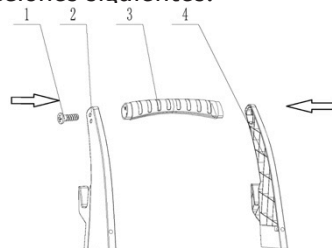
Un sensor térmico protege al motor contra sobrecargas. La máquina se reiniciará después de unos minutos cuando el sensor térmico se haya enfriado.

2. Instrucciones por primera vez

Esta sección explicará en detalle cómo hacer que la lavadora de alta presión esté lista para usar.

2.1 Montaje del mango

Instale el mango según las instrucciones siguientes.

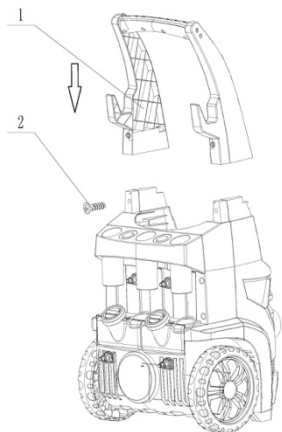


El mango terminado debe ser:



2.2 Instalación del mango

Instale el mango de acabado en la máquina como sigue



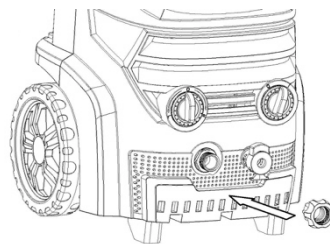
3. Instrucciones de funcionamiento

3.1 Conexión de la manguera del jardín

5. Atornille el acoplamiento de entrada de agua a la entrada de agua. Nota: El filtro de entrada debe colocarse siempre en el tubo de entrada de agua para filtrar la arena, el calcáreo y otras impurezas ya que dañarán las válvulas de la bomba.

Precaución: La falta de ajuste del filtro invalidará la garantía.

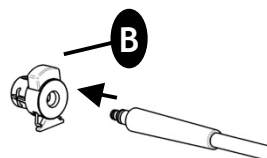
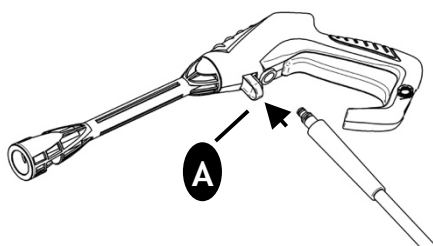
6. Conecte la manguera de jardín con un acoplamiento rápido estándar



3.2 Montaje de la manguera de alta presión

3. Conecte la manguera de alta presión a la pistola del gatillo y a la máquina.

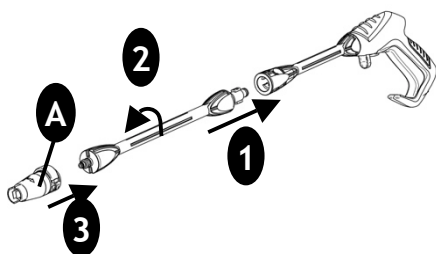
Desconecte la manguera de alta presión presionando el trinquete (A) o el botón (B)



3.3 Montaje de la lanza y boquilla

7. Empuje la lanza en el gatillo
8. Cuando se inserte, gírelo.
Precaución: Asegúrese de que la lanza esté correctamente fijada a la pistola
9. Fije las boquillas.

Precaución: Al conectar la boquilla, el botón (A) de la boquilla debe salir de nuevo. Compruebe antes de activar el gatillo que la boquilla esté correctamente fijada.



3.4 Conexión de agua

Una manguera de jardín normal de 1/2" de 10 a 25 m será adecuada.

IMPORTANTE Utilice solamente agua sin impurezas. Si hay un riesgo de partículas de arena en el agua de entrada (es decir, desde su propio pozo), debe montarse un filtro adicional.

7. Deje que el agua pase por la manguera de agua antes de conectarla a la máquina para evitar que la arena y la suciedad penetren en la máquina. Nota: Compruebe

que el filtro esté instalado en el tubo de entrada de agua y que no esté obstruido.

8. Conecte la manguera de agua al suministro de agua por medio del conector rápido (agua de entrada, presión máxima: 10 bar, máx. temperatura: 40°C).
9. Abra el agua.

3.5 Inicio / parada de la máquina

La pistola de disparo y la lanza se ven afectadas por un empuje durante el funcionamiento, por lo tanto, siempre mantenga una fijación firme con ambas manos.

IMPORTANTE: Apunte la boquilla hacia el suelo.

13. Compruebe que la máquina esté en posición vertical. NOTA: ¡No coloque la máquina en césped alto!
14. Suelte el bloqueo del gatillo.
15. Active el gatillo de la pistola de disparo y deje correr el agua hasta que se haya escapado todo el aire de la manguera de agua.
16. Pulse el interruptor de arranque / parada.
17. Active el gatillo de la pistola de disparo.
18. Ajuste siempre la distancia y, por lo tanto, la presión de la boquilla a la superficie que se va a limpiar.

¡No cubra la máquina durante el funcionamiento ni la use en una habitación sin ventilación adecuada.

NOTA: Si la máquina se deja o no se utiliza durante 5 minutos, debe

desconectarse en el interruptor de arranque / parada "0":

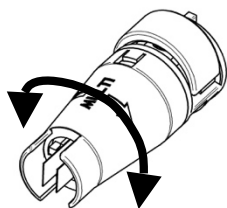
9. Pulse el interruptor de arranque / parada "0".
10. Desconecte el enchufe eléctrico del tomacorrientes.
11. Corte el suministro de agua y active el gatillo de la pistola disparador para aliviar la máquina de la presión.
12. Bloquee el gatillo.

Al soltar el gatillo de la pistola de disparo, la máquina se detiene automáticamente. La máquina comenzará de nuevo cuando vuelva a activar la pistola de disparo.

3.6 Boquilla múltiple

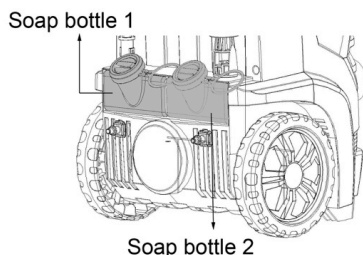
La presión de la boquilla múltiple se puede regular ajustándola.

ADVERTENCIA: No lo haga bajo operación para evitar que la mano golpee el chorro.

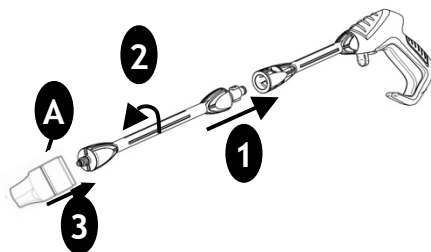


3.7 Pulverizador de espuma

- 1, Si desea utilizar jabón o agentes de limpieza para limpiar una superficie, desenrosque la tapa del jabón en la parte posterior de la lavadora.

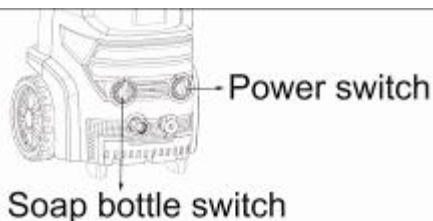


- 2, Llenar el tanque de jabón con el agente de limpieza.
- 3, Atornille la tapa del jabón de nuevo en la lavadora y utilícela normalmente.
- 4, Finalmente, conecte la boquilla de detergente a la lanza y comience a usar el dispensador de jabón.



Preste atención:

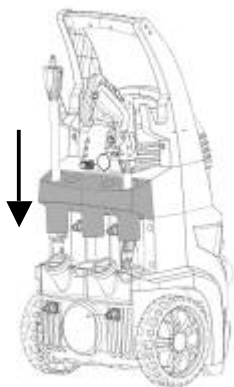
Hay dos botellas de jabón de las cuales elegir. Usted puede agregar dos tipos de detergente en las dos botellas de jabón por separado. A continuación, transferir la botella de jabón que desea con el interruptor en el frente.



Precaución: Distinga por favor el interruptor durante su operación.

3.8 Estacionamiento

La pistola de disparo y la lanza se pueden almacenar durante y después de la operación en el soporte de aparcamiento. Haga clic en la pistola disparador en el soporte de estacionamiento

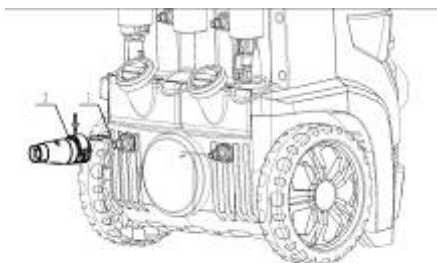


4. Instrucciones después del uso

La máquina debe ser almacenada en una habitación libre de heladas.

La bomba, la manguera y los accesorios se deben vaciar siempre de agua antes de almacenar, como sigue:

9. Pare la máquina (presione el interruptor de arranque / parada "0" y desconecte la manguera de agua, la manguera de alta presión y la boquilla
 10. Reinicie la máquina y active el gatillo de la pistola de gatillo. Deje que la máquina funcione hasta que no pase más agua por la pistola de gatillo
 11. Pare la máquina, desenchufe y enrolle la manguera y el cable.
 12. Coloque el gatillo, la lanza, las boquillas y otros accesorios en los soportes de la máquina. El gancho se puede utilizar para el almacenamiento de la manguera y el cable.
- 5, todos los accesorios se pueden almacenar en la lavadora después de usar.



ADVERTENCIA: Nunca ponga en marcha una máquina congelada. ¡Los daños por heladas no están cubiertos por la garantía!

5. Protección del medio ambiente

Los aparatos viejos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar. Por favor, haga arreglos para el reciclaje adecuado de electrodomésticos viejos. Por favor, deshágase de sus aparatos antiguos usando sistemas apropiados de recolección.

6. Mantenimiento, limpieza y reparación

ADVERTENCIA: Desconecte siempre el enchufe eléctrico del enchufe antes de realizar el mantenimiento o la limpieza.

Para asegurar una vida laboral larga y libre de problemas, por favor siga los siguientes consejos:

- Lave la manguera de agua, la manguera de alta presión, la lanza de rociado y los accesorios antes de montar.
- Limpie los conectores de polvo y arena.
- Enjuague el accesorio de pulverización de detergente después de usarlo.
- Limpie las boquillas.

Cualquier reparación debe realizarse siempre en un taller autorizado con repuestos originales.

6.1 Limpieza del filtro de entrada

Limpie el filtro de entrada de agua regularmente una vez al mes o más frecuentemente según el uso.

Aflojar cuidadosamente el filtro con un destornillador y limpiarlo (ver sección 3.1). Compruebe que esté intacto antes de volver a montarlo.

El filtro de entrada debe colocarse siempre en el tubo de entrada de agua para filtrar la arena, el calcáreo y otras impurezas ya que dañarán las válvulas de la bomba.

PRECAUCIÓN: Si no se ajusta el filtro se invalidará la garantía

6.2 Limpieza de las aberturas de ventilación

La máquina debe mantenerse limpia para permitir que el aire de refrigeración pase libremente a través de las rejillas de ventilación de la máquina.

6.3 Engrase de acoplamientos

Para asegurar una conexión fácil y que las juntas tóricas no se sequen; Los acoplamientos deben engrasarse regularmente.

7. Ruido

Los valores de ruido medidos según norma pertinente:

- Nivel de presión acústica de acuerdo con las norma EN60335-2-79
-

Nivel de potencia acústica de acuerdo con la norma EN60335-2-79:

LwA= 105 dB(A)

8. Resolución de Problemas

Síntoma	Causa	Acción sugerida
La máquina se niega a arrancar	La máquina no está enchufada	Enchufe la máquina.
	Tomacorrientes defectuoso	Pruebe con otro tomacorrientes.
	El fusible se ha quemado	Reemplace el fusible. Apague otras máquinas.
	Cable de extensión defectuoso	Pruebe sin el cable de extensión.
Presión fluctuante	La bomba está aspirando aire	Compruebe que las mangueras y conexiones estén herméticas.
	Válvulas sucias, gastadas o atascadas	Comuníquese con su centro de servicio más cercano
	El suministro de agua no es suficiente	Aumente la presión del agua, verifique el bloqueo de la manguera de jardín y / o cambie a manguera más grande.
	Sellos de la bomba desgastados	Comuníquese con su centro de servicio más cercano
Paradas de la máquina	El fusible se ha quemado	Reemplace el fusible. Apague otras máquinas.
	Tensión de red incorrecta	Compruebe que la tensión de red corresponde a la especificación de la placa de características
	Sensor térmico activado	Dejar la máquina enfriar durante 5 minutos
	Boquilla parcialmente bloqueada	Limpié la boquilla con una aguja y rociando agua hacia atrás a través de la boquilla
Fusibles quemados	Fusible demasiado pequeño	Cambie a una instalación más alta que el consumo de amperaje de la máquina.
	Aumento del amperaje	Pruebe sin el cable de extensión.
Máquina que pulsa	Aire en la manguera / bomba de entrada	Deje que la máquina funcione con el gatillo abierto hasta que la presión de trabajo normal se reanude.
	Suministro inadecuado de las especificaciones de agua de la red requeridas	Aumente la presión del agua, verifique el bloqueo de la manguera de jardín y / o cambie a manguera más grande.
	Boquilla parcialmente bloqueada	Limpié la boquilla con una aguja y rociando agua hacia atrás a través de la boquilla
	Filtro de agua bloqueado	Limpié el filtro
	Manguera retorcida	Enderece la manguera.
La máquina a menudo arranca y se detiene por sí misma	La bomba y / o el gatillo tienen fugas	Comuníquese con su centro de servicio más cercano
	No hay suministro de agua	Conecte el agua de entrada.
La máquina arranca pero no sale agua	Filtro de agua bloqueado	Limpié el filtro
	Boquilla bloqueada	Limpié la boquilla con una aguja y rociando agua hacia atrás a través de la boquilla

Hidroaspiradora

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice un aparato eléctrico, siempre se deben seguir las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR (ESTE APARATO)

ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:

1. No deje el aparato cuando esté enchufado. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de realizar el mantenimiento.
2. No exponer a la lluvia. Almacenar en el interior.
3. No permita que se use como un juguete. Se debe prestar mucha atención cuando se usa cerca o cerca de niños, mascotas o plantas.
4. Úselo sólo como se describe en este manual. Utilice sólo los accesorios recomendados por el fabricante
5. No lo utilice si el cable o el enchufe están dañados. Si el aparato no funciona como debería, se ha caído, se ha dañado, se ha dejado en el exterior o se ha caído al agua, llévelo a un centro de servicio. No tire ni transporte por el cable, use el cable como una

tire del cable alrededor de bordes afilados o esquinas.

No coloque el aparato sobre el cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

7. No desenchufe tirando del cable. Para desconectar, agarre el enchufe, no el cable.

8. No manipule el enchufe o el aparato con las manos mojadas.

9. No ponga ningún objeto en las aberturas. No lo utilice con ninguna abertura bloqueada; mantenga libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.

10. Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y de las partes móviles.

11. Apague todos los controles antes de desenchufar.

12. Tenga mucho cuidado al limpiar las escaleras.

13. No lo utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, o su uso en áreas donde puedan estar presentes.

14. Este aparato está provisto de doble aislamiento. Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Consulte las instrucciones para la reparación de aparatos de doble aislamiento.

15. Desenchufe antes de conectar los accesorios.

16. No recoja nada que esté quemando o fumando, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.

17. No lo utilice sin la bolsa de polvo.

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES

Uso doméstico solamente.

SERVICIO DE UN APARATOS DE DOBLE AISLAMIENTO

Un aparato de doble aislamiento está marcado con **DOBLE AISLAMIENTO**.

Este aparato está provisto de doble aislamiento. Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Consulte las instrucciones para la reparación de aparatos de doble aislamiento.

En un aparato de doble aislamiento, se proporcionan dos sistemas de aislamiento en lugar de conexión a tierra. No se proporcionan medios de puesta a tierra en un aparato de doble aislamiento, ni se debe añadir un medio de conexión a tierra al aparato. El mantenimiento de un aparato de doble aislamiento requiere un cuidado extremo y un conocimiento del sistema, y debe ser realizado únicamente por personal de servicio calificado.

Las piezas de repuesto para un aparato de doble aislamiento deben ser idénticas a las piezas que sustituyen.

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, este aparato tiene un enchufe polarizado (una de las palas es más ancha que la otra). Este enchufe encajará en una toma polarizada de una sola manera. Si el enchufe no encaja completamente en el tomacorrientes, invierta el enchufe. Si todavía no encaja, póngase en contacto con un electricista calificado para instalar el tomacorrientes apropiado. De ninguna manera modifique el enchufe.

1. Características

1.1 Conexión de la manguera con la aspiradora

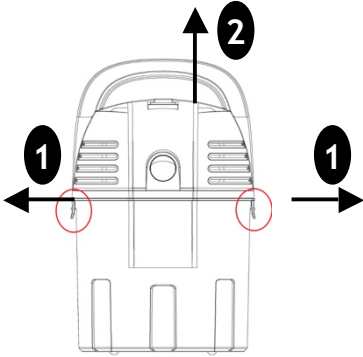
Inserte un extremo de la manguera en la entrada de aire de la aspiradora para aspirar. Para usar la unidad como un soplador en su lugar inserte un extremo de la manguera en el puerto del soplador. Si desea quitar la manguera, tire para moverla desde la entrada de aire o el puerto del ventilador.

1.2 Conexión de la manguera con los accesorios

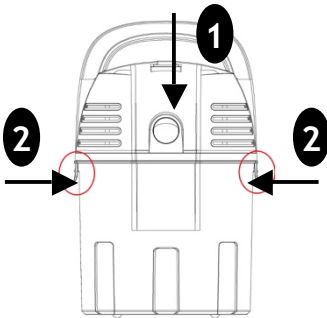
Primero conecte la manguera a la unidad, luego conecte el accesorio deseado al extremo de la manguera disponible.

1.3 Montaje y desmontaje del tanque

1.3.1 Desmontaje



1.3.2 Ensamblaje



1.4 Montaje o extracción del filtro

Coloque el filtro sobre la jaula de flotación y fíjelo con la banda de retención. Para quitar, retire primero la banda de retención, luego retire el filtro de cubrir la jaula del filtro.

IMPORTANTE: Asegúrese de que el filtro cubra completamente la jaula del filtro, no hay espacios entre el filtro y la tapa. Es muy importante montar el filtro adecuadamente para reducir los riesgos de fugas y posibles daños al vacío.

2. Como operar

2.1 Aspirar Materiales Secos

2.1.1 El filtro debe estar siempre en la posición correcta para reducir el riesgo de fugas y posibles daños a la aspiradora. Asegúrese de que el filtro cubra completamente la jaula del filtro y que la banda de retención esté lo más cerca posible de la tapa. Asegúrese de que no hay espacios entre el filtro y la tapa. Es muy importante ensamblar el filtro a la jaula sin permitir cualquier fugas o rasgones posibles. Cualquier fuga permitirá que el medio de recogida sea soplado fuera del puerto del ventilador

y de nuevo en el ambiente circundante.

2.1.2 Para mantener el máximo rendimiento de su vacío al recoger suciedad pequeña como aserrín, puede ser útil vaciar el tambor de polvo y limpiar o reemplazar el filtro a intervalos más frecuentes.

Nota: El filtro debe estar seco para recoger el material seco. Si utiliza su vacío para recoger suciedad seca cuando el filtro está húmedo, el filtro se obstruirá rápidamente y será muy difícil de limpiar. En caso de que el filtro se moje, cámbielo antes de continuar la recogida en seco.

2.2 Aspiración de Líquidos

2.2.1 La retirada del filtro es muy recomendable para la aspiración de líquidos.

2.2.2 Este vacío húmedo / seco está equipado con un mecanismo de flotador que se elevará automáticamente para cortar el flujo de aire cuando el líquido en el tambor alcance un nivel predeterminado. Cuando esto suceda, apague el aspirador, desconecte el cable de alimentación y vacíe el tambor de polvo. Usted sabrá que el flotador ha cerrado el flujo de aire porque la succión cesa y el ruido del motor se hace más alto en el tono, debido a la velocidad del motor aumentada. La capacidad del líquido puede variar con la velocidad de recogida.

2.2.3 Asegúrese de reemplazar el filtro después de la aspiración de líquidos. Nunca recoja suciedad seca sin el filtro instalado correctamente.

IMPORTANTE: Para reducir el riesgo de daños al vacío, no haga funcionar el motor con el flotador en posición elevada.

ADVERTENCIA: Nunca deje la aspiradora funcionando sin supervisión.

2.3 Vaciar el tanque

2.3.1 Coloque la aspiradora directamente sobre una superficie estable, tal como tierra, suelo, banco, etc.

2.3.2 Retire el conjunto de cabezal de potencia del vacío húmedo / seco tirando hacia afuera de los pestillos ubicados a cada lado de la aspiradora. Levante el conjunto de la carcasa del motor.

2.3.3 Vaciar el tanque conecta en el contenedor de desecho adecuado.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones por arranque accidental, desenchufe el cable de alimentación antes de vaciar el tanque.

3. Mantenimiento general

3.1 Filtro

Su filtro debe limpiarse a menudo para mantener el rendimiento máximo de vacío.

NOTA: El filtro está hecho de material de alta calidad diseñado para detener partículas pequeñas como serrín. Maneje el filtro con cuidado al retirarlo para limpiar o instalar un filtro nuevo. No rompa el filtro durante la extracción o la instalación si su intención es reutilizar el filtro.

3.2 Filtro fácil de reemplazar

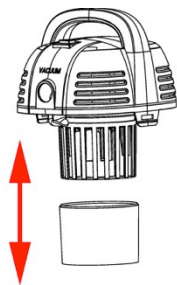
1. Extienda la banda de retención alrededor de los postes de plástico en la tapa.

2. Retire la bolsa del filtro de la jaula del filtro.

3. Coloque el filtro de reemplazo en la jaula del filtro hasta que el extremo abierto toque la parte inferior de la tapa.

4. Suelte la banda de retención del poste de plástico en la tapa, sujetando la bolsa del filtro a la tapa.

5. Asegúrese de que la banda de retención esté colocada en la bolsa del filtro.



IMPORTANTE: Para evitar daños al ventilador y al motor, siempre vuelva a permitir que salga mucho polvo de su vacío. Reemplace inmediatamente.

3.3 Instalación

Antes de instalar el filtro la aspiradora, limpie el área de la tapa de manera que la banda de retención sellará la bolsa contra la tapa y evitará que las partículas pequeñas se salgan de la bolsa del filtro.

Si el filtro no está limpio o está dañado, reemplácelo en la jaula del filtro. Si no puede reutilizarse, coloque un nuevo filtro sobre la jaula del filtro.

Reemplace la banda de retención alrededor del filtro. Asegúrese de que la banda de retención esté colocada en el filtro y el filtro cubra completamente la jaula del filtro. También asegúrese de que los bordes del filtro están completamente asegurados debajo de la banda de retención.

instalar la aspiradora antes de usar el vacío para recoger material seco. Lleve el filtro sucio a un recipiente de desecho y elimine con cuidado las pequeñas partículas de suciedad que pueden adherirse al material del filtro.

IMPORTANTE: Después de la limpieza, compruebe que el filtro no presenta roturas ni agujeros pequeños. No utilice un filtro con agujeros o desgarros. Incluso un pequeño agujero puede

ADVERTENCIA: No retire la jaula del filtro y flote. El flotador evita que el líquido entre en el impulsor y dañe el motor. La jaula impide que los dedos toquen el impulsor móvil.

3.4 Limpieza

Para limpiar el tanque:

7. Descargue los desechos.
8. Lave bien el tanque con agua tibia y jabón suave.
9. Limpie con un paño seco.

3.5 Almacenamiento

Antes de guardar el vacío, el depósito de polvo debe vaciarse y limpiarse.

4. Resolución de Problemas

Problema	Causa posible	Solución
La aspiradora no recoge suciedad	1- Filtro atascado 2- Manguera atascada 3- Fuga de aire	1- Limpie o reemplace el filtro 2- Quite la manguera y limpie la suciedad 3- Asegúrese de que el cabezal esté bien conectado al tanque de polvo
La aspiradora no funciona	1- No hay electricidad	1- Asegúrese de que el tomacorrientes esté alimentado (podría ser necesario contactar con un electricista calificado)

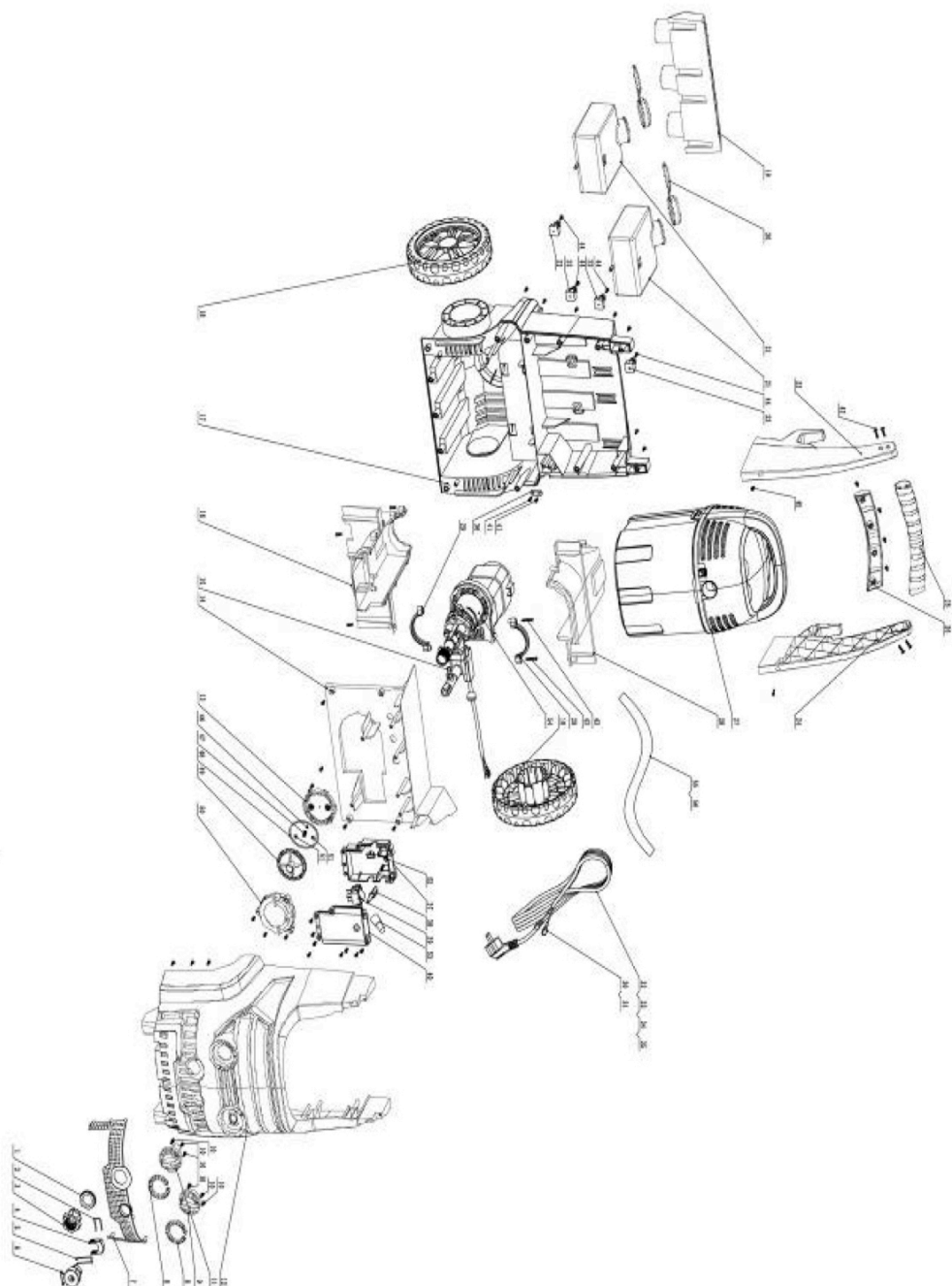
GARANTÍA

Este aparato está garantizado por un periodo de 24 meses contra eventuales defectos de fabricación. La garantía cubre el normal funcionamiento del producto y no incluye defectos causados por el uso impropio del mismo, falta de mantenimiento por parte de personas no especializadas, tampoco cubre el uso impropio de accesorios no idóneos etc. La garantía será efectiva una vez se compruebe la fecha de adquisición en la factura, albarán.

Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, llévelos a los puntos de recogida designados, donde los admitirán sin coste alguno. Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Pongase en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida más cercano.



CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FERRITALIA Società Cooperativa, distributrice per l'Europa dei prodotti PAPILLON, dichiara che la idropulitrice con idroaspiratore 2in1 cod. 99877 è conforme alle direttive europee 2006/42/EEC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

CONTENT OF DECLARATION OF CONFORMITY CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributor for Europe of PAPILLON products, declares that the High pressure washer cod. 99877 as detailed in this manual are in accordance with European Directives 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERRITALIA Società Cooperativa, distribuidor para Europa de los productos PAPILLON, declara que la lavadore de alta precion cod. 99877 esta de acuerdo con las Directivas Europeas 2006/42/EEC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.

DISTRIBUIDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL S.A. - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

Padova, Agosto 2017

Responsabile tecnico/Technical manager/Director tecnico: Paolo Lain

FERRITALIA Soc.Coop. - Via Longhin, 71 - 35129 Padova – ITALY



www.ferritalia.it